

**Cinzia Landi**

Via Vito Sinisi 47  
00189 Rome - ITALY  
(++39 347 572 8262)

[cinzialandi@tin.it](mailto:cinzialandi@tin.it)

**EXPERIENCE**

1994 to date

Freelance localization, document translation, internationalization, linguistic testing, multimedia localization, QA testing, SW/DOC/Help projects.

Projects translated for the following companies: Accutane, Accenture, Acer, Adac, Adobe, Amway, Anchorfree, APC Netbotz, Aruba, Autodesk, Autolab, Avasys, Avid, Aviva, Befree, Bell, Bose, Canon, CCW, Cisco, Creative, Crucial Technologies, Dade Behring, Dell, Doubleclick, Dymo, eBay, Efficient Networks, Eicon, Electrolux, Ericsson, Esprit, Executive Software International, Gartner, Global Knowledge, Hertz, Honeywell, HP, Kodak, Kone, Kyocera, Information Builders, InstallShield, Logitech, Marcom, Matrox Imaging, MayWell, Metso, Microsoft, Microstrategy, Mirant, Motorola, Nestle, Nexpress, Nokia, Nvidia, Oki, Omron, Oracle, Philips, Savo, Schneider, Silent Technologies, SensAble Technologies, ShoreTel, Siemens, Spacelabs Burdick, Symantec, SuccessFactors, Sun, TDK, Techsmith, Toshiba, Spacelabs, Wise Solutions, Zymed, Xerox, Yamaha.

1984 to 1994

Freelance activity - Technical and scientific translations, e.g. Bellcore telephone systems for the Italian telephone company, Alitalia fleet management software system, documentation for Amdahl, IBM, HP, Beckman, Alenia-Elsag radar management systems, technical documentation for Snamprogetti, Autostrade SpA, Italtel etc.

1981 to 1984

Employee, in charge of documentation translation and review.

**EDUCATION**

1982, Scuola superiore per interpreti e traduttori di Roma (Italy), Diploma in English and Russian.

**LANGUAGES**

Italian (mother tongue), English.

**SOFTWARE**

Office 2003, 2007

Trados 7, 6.5, SDL 2007, SDL Trados Studio 2009, SDL Trados Studio 2011

FM 7.0

PM 6.5

Adobe Acrobat 6.0 Standard

Passolo 5.0, 6.0, SLD Passolo 2007, 2009, 2011

Idiom WorldServer Desktop Workbench 9.0.1.49

Logoport XLIFF Editor

Alchemy Catalyst 7, 8.0

Flexytrans

RC WinTrans X8 Translator

Access

LocStudio 6.11

Plus tools provided by customers, e.g. for SW localization. High flexibility in using new tools.

**HARDWARE**

Laptop TravelMate 7730G, broadband connection, laser printer.

Laptop Samsung RC730

CPU: Intel Core2 Duo CPU E6550 = or > @ 2.33GHz

RAM: 2048 MB

OS: Windows XP, Windows 7.

**RATES**

EUR 0.07-0.09

This resume is valid through January 2014.